「5】介護/障がい

1 かいご が 介護

かいご ほけん せいど ちょうじゅかいご か ないせん

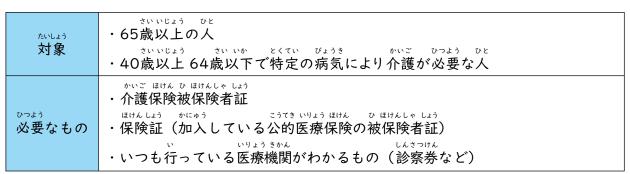
(1)介護保険制度(長寿介護課 ☎内線443)

かいご ほけん びょうき にちじょうせいかつ こま しぶん いえ せいかつ 介護保険は、病気などで日常生活に困ったときも、できるだけ自分の家で生活するためのサービスを受けられる制度です。

かります。		^{さいいじょう} 40歳以上の					
	th light)		こうてきいりょうほけん 公的医療保険や、	収入、	^{ねんれい} 年齢によって、	^{はら きんがく} 払う金額か	^{ちが} で違います。

かいご ほけん かにゅう ひと とし びょうき 介護保険に加入している人は、年をとったり病気になったり がいご しょくじ ふる せいかっ せゃ したとき介護 (食事や風呂など生活の世話をしてもらうこと)の サービスを利用できます。

りょう かいご ひつよう じょうたい にんてい ひつよう サービスを利用するためには、介護が必要な状態の認定が必要です。



2 障がい と

しょう しゃてちょう しょう ふくしか ないせん

(1) 障がい者手帳 (障がい福祉課 ☎内線428)

しんしん しょう ひと てちょう しょう 心身に障がいがある人がもらう手帳です。 障がいの じょうたい りょう ちが 状態によって利用できるサービスが違います。 てつづ ひつよう しょるい てちょう ちが 手続きに必要な書類などは、手帳ごとに違います。





[5] Long-Term Care / Disabilities

Long-term care



(1) Long-term care insurance system

(Longevity and Nursing Department & Extension 443)

Long-term care insurance is a system that provides persons who have difficulties in daily living due to illness or other reasons with services that allow them to live as independently as possible in their homes.

Eligible pers	sons	Persons of age 40 or older
Insurance premium		The amounts paid vary with individuals' public medical insurance, income, and age.

* For persons between the ages of 40 and 64, premiums are paid together with premiums for public medical insurance. Persons of age 65 or older pay by payment slip, account transfer, etc.

(2) Long-term care insurance services

(Longevity and Nursing Department & Extension 849)

Persons enrolled in long-term care insurance can make use of long-term care services upon reaching old age or becoming ill. Use the services requires certification of a condition requiring long-term care.

Eligible persons	 Persons of age 65 or older Persons between the ages of 40 and 64 who require long-term care due to a specific illness
Necessary items	 Long-term care insurance certificate Health insurance card (Insurance certificate for your public medical insurance) Documents indicating the individual's regular hospital or clinic (patient registration card, etc.)

2 Disabilities



(1) Certification for Persons with Disabilities (shōgaisha techō)

(Handicapped Citizens Welfare Division **A** Extension 428) This Certification is issued to persons with physical or mental disabilities. The services available vary with disability status. Documents required for procedures vary by Certification.



